

A TENGERPART

NAPILAP.

V. évfolyam.

FIUME, péntek, 1908. április 3.

76. szám.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Vicolo dell'Ospedale. (Uj Wurzer ház). I. em.
Szerkesztőség telefonszáma 229. - Nyomdai telefonszáma 920.

Előfizetési ár:
Egész évre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.
Félévre 12 kor. Egy hónapra 2 kor.
Egyes szám ára 6 fillér.

HIRDETÉSEKET
a kiadóhivatal mérsékelt áron számít.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 40 millér.

A testi nevelés.

Általános a panasz, hogy nagyon idegesek vagyunk. Mindenki ideges s a szervezet vajmi kevésbé tud ellenállni bizonyos behatásoknak, amelyek éppen az idegzet erejét és rugalmasságát teszik próbára. Mindennek legfőbb oka pedig, hogy fölemészítjük magunkat a létért való küzdelemben és az elhasznált erők pótlásáról avagy az idegbeli feszültség ellensúlyozásáról és természetes elhárításáról nem gondoskodunk. A szellemi élet és az a lázas lelki törtetés, amelyben élünk, túlteng a testnek és a szervezetnek rovására: ez hat fárasztólag azután a lélekre és a munkabíró energiájára is. Ez teszi valójában betegé az ember séget.

Már az életre való előkészítés, az iskolai kiképzés is hibás, illetve hiányos ebből a szempontból, hogy állandó és folytonos presszió alatt tartja az agyvelőt, a lélek és az értelem működését, de a szervezet képességét arra, hogy az elme erőfeszítését kibírja, kellően ki nem fejleszti. Ez a hiba súlyosan megboszulja magát az iskolák és az élet követelményein, a társadalom és az ország érdekében egyaránt. Az ifjúság jobbára fáradtan, kimerülten kerül ki az iskolából. Pezdülő hév, acélos akarat, kimeríthetetlen energia, mohó és buzgó tudnivágyás és fiatalos, könnyed lendület helyett vajmi sűrűn nyomott kedvet, vértelenséget, elsatnyult testet, testi-lelki fáradtságot, sokszor blazirt unottságot is visz magával az életbe.

Ezen az állapoton változtatni kell, még pedig minél hamarabb és lehetőleg gyökeresen. A szellemi munkát, amelyet az iskola végeztet a fiatal nemzedékkel és jövő reménységével, ellensúlyozni kell okosan és helyesen beendezett testedzéssel, amely ez idő szerint — bár sok minden történt és történik e téren — nem áll egészen földadata magasztán.

A tornatanítás mai rendszerét gyökeresen reformálni kell. A modern fölfogás azon az uton halad, hovatovább felj sen szakít az ugynevezett szertornával s a testedzés súlyát egyedül a szabadgyakorlatokra veti. Ha e sorok íróján állana, becsukná lassankint a tornatermeket. Eleget időznek a gyermekek zárt területen, legalább a testedzésre és a szervezet fölfrissítésére szánt időt töltsék a szabad levegőn. És semmi szükségünk nincs arra, hogy a tornatanítók minden iskolában néhány akrobatát nevejenek, aki kápráztató (és veszedelmes!) mutatványokat tud bemutatni. Az ilyen astista-szerű produkció meghaladja a testedzés célját, jobban mondva: egynehány gyermeknél meghaladja a célt, a sokaságnál meg az elérendő célon innen marad. Akinek megvan rá a különös tehetsége, s speciális ügyessége, az úgy is kifejleszti magában az akrobatát, az iskolának és a társadalomnak azonban arra van szüksége, hogy az ifjúság szervezete egyenletesen fejlődjen, el ne tessenjen az iskola falai között, hanem a szabad mozgás és alkalmas, üdítő játékok útján megővje frissességét, lendületét és rugalmasságát a szellemi fegyverek megszerzése s

majd az életben: a létért való küzdelem számára.

A jelszó tehát a testedzés terén nem lehet más, minthogy *csukjuk be a tornatermeket!* Ki a szabadban, a szabad levegőre! Téli nyáron dusan kínálkozik mindenféle sport a mely megedzi a testet s felüdíti a telket. *Szabad terekről* kell gondoskodni az ifjúság számára. A zárt tornatermekben lehet, hogy a gyermekek fokozzák valamennyire az izomerejüket, de amit ezzel nyer a büszkén mutogatott *bicepsz*, azt sokszorosan elveszti a tüdő, részint a zárt levegő, részint a fölkapart por és bacillus nyelése folytán.

Ki a szabad levegőre, tisztelt pedagógus urak! A mi a szertornából okszerűen kihasználható az ifjúság testedzése érdekében, az a nyílt tereken is felállítható. De valójában többre becsülendő a legközségesebb longaméta a szabadban, mint a zárt területen végzett tornázásnak minden csillogó vívmánya.

A városi könyvtár.

Manapság jó könyvek gyűjtése igazi egyetem. Aki az iskolákat elhagyva tovább akarja magát kepezni, annyi tudásra tehet szert jó könyvekből, mintha az egyetemen hallgatna előadásokat. De nem csak életküzdelmei ellen vértetik fel az embert a jó könyvek, hanem üdítik is a pihenés idején és vigasztalásul szolgálhatnak a rossz órákban.

Vidéki emberről azonban olvasás haszna és gyönyöre nem mindig szereshető meg egykönnyen. Olvasás közben hivatkozást találunk egy másik könyvre, szeretnők felülni a másik könyv illető helyét, igen ám, de hol találjuk ezt a másik könyvet: meg kell vennünk, épp úgy, mint minden könyvet meg kell vásárolnunk, amelyet el akarunk olvasni. Tekintve már most, hogy a könyvek és különösen tudományos művek aránylag drágák, az iatenzív olvasás olyan anyagi megerősítéssel jár, hogy akárva nem akarva le kell mondanunk az élvezetről, hogy jó könyvekkel vegyük körül magunkat.

Aki nem ismeri közelebbről a viszonyokat, azt felelhetné, hogy hiszen van Fiumében több ezer kötetes *Biblioteca Civica*, mely a város áldozatkészségéből folyton gyarapodik, akár milyen szűkösek is a fiumei ember anyagi viszonyai, elmehelet oda, ahol azután a világhísnak hozzá, elmondva neki legbensőbb érzelmeiket, leghatalmasabb gondolataikat. Sajnos a való helyzet egész más és szomorubb képet nyújt.

A Biblioteca Civica könyvanyaga jórészt elavult, régi művekből áll, amelyeket senki sem olvas. A magyar irodalom nagyon, de nagyon szegényesen van képviselve.

Az ember szinte egy kezén elszámolhatja a magyar írókat, akiknek műveit érdemesnek találta a Biblioteca Civicában elhelyezni. Magyar folyóiratok járatásáról szó sincsen. Ha az ember kérdést intéz a könyvtár igazgatóságához, hogy miért bannak el oly mostohán a magyar irodalommal, azt a választ kapja, hogy nincsen pénz, nincsen hely (*de ha olasz könyvek vásárlásáról vagy olasz folyóiratok járatásáról van szó, akkor van pénz is, hely is*). Igazságtalan eljárás ez, melybe nekünk Fiumében élő magyaroknak is van beleszólásunk. A város gondoskodik a Biblioteca Civicáról és jelentékeny segítyezésben részesíti a Biblioteca

Manzonit is.

Az utóbbiban kizárólag olasz könyvek vannak, tehát a város pénzét is olasz könyvek vásárlására fordítják. Eppen ezért elvárhatjuk, hogy a Biblioteca Civicában az új művek beszerzésére szánt összegben kizárólag, vagy legalább is nagyobb részben magyar műveket vásároljanak.

Nagyobb körültekintéssel is kell a bevásárlásokat végezni, mint ahogy szokás a Biblioteca Civicában. Vesznek például drága, diszkötéses albumot, szépen megszámozzák, bevezetik a katalógusba, elhelyezik valamelyik polcra, ahonnét azután elő sem kerül az itélet napjaink.

Azon a pénzen, amibe ez az album került, vehettek volna egész csomó ismeretterjesztő és szépirodalmi munkát, amit kedvvel és haszonnal forgattak volna a könyvtár látogatói. Azzaz csak forgathatták volna a könyvtár látogatói, ha egyáltalán járnának a Biblioteca Civicába, de apró diáknépen kívül nem jár oda jámbor lélek. A Biblioteca Civica tudvalevően egész nap zárva van, csak *este 5 órától 8-ig szabad a bemenet*, amikor pedig a lakosság legnagyobb része munkában van, vagy éppen berejezte munkáját és van annyi esze, hogy nem ül be azonnal egy rosszul szellőzőt, bűzös helyiségbe olvasni.

Mert a könyvtárnak és a városi muzeumnak közös a helyisége és a sok kitémőtt állat és egyéb muzeumi tárgy csak rongja a szellőző készülékeket nélkülözö termék levegőjét. Nem is igen lát az ember a Biblioteca Civicában mást, mint diákokat, akik itt puskázzák ki feladataikat. Szinte felmerül a kérdés, hogy érdemes-e ilyen körülmények között egyáltalában fentartani a Biblioteca Civicát? Az evangelium szavai szerint azt a fügefát, amely nem hoz gyümölcsöt, kivágják és tüzre dobják. De mi azt hisszük, hogy a Biblioteca Civica jobb sorsra érdemes. Jó, modern könyveket kell beszerezni és a könyvtart egész nap, este pedig 10—11 óráig kell nyitva tartani, hogy mindenkinek ho záférhetővé váljék és betölthesse hivatását. Arra majd ügyelünk, hogy az új művek beszerzésénél a magyar olvasóközönségre is tekintettel legyen a könyvtár igazgatósága.

UJDONSAGOK.

— Az igazságügyi államtitkár Fiumében. *Imling* Konrad igazságügyi államtitkár tegnap a fiumei törvényszék látogatására Fiuméba érkezett.

— A trieszti helytartó Fiumében. *Hohenlohe* herceg, trieszti helytartó, tegnap délután az ottani tengerészeti hatóság „Pelagosa” gőzösével Arbeből Fiuméba érkezett s vasuton Triesztbe indult.

— *Rappresentanza*. A városi képviselőtestület pénteken délután 6 órakor Vio Ferenc dr. polgármester előklésével ülést tart, amelynek napirendje a következő:

A jegyzőkönyv hitelesítése. Bejelentések, közlések, interpellációk. Steinacker rtur javaslatára egy héttagn bizottság kiküldetésére a fiumei kereskedelem és ipar fejlesztése érdekében. Kérvény a Giardino Publiconak egy május 1-ére tervezett ünnep átengedése céljából. Két adóösszeírásra kirendelendő biztos választása. Egy vaspénztár és íróasztal beszerzése a városi pénztár részére. A hórházbizottság javaslatára két új kórházi orvosi állás szervezésére. A zárt ülésen több adminisztratív ügy kerül elintézésre.

— **Gazdátlan hajó.** A fiumei révhivatal értesítést kapott, hogy Siló szomszédságában egy rossz karban levő hajót találtak. A hajó gazdája kellő igazolás mellett áveheti hajóját a silói vagy lussinpiccolói kikötői hatóságnál.

— **Három mázsás delfin.** Az arbei halászok három méter hosszú, s háromszáz kilogramm súlyú Delfint fogtak.

— **Uj világító torony a Maltempo bejáratánál.** A Cirkvenica felé vezető útvonalon a Maltempo csatorna bejáratától jobbraeső Szent Márk szigetekének északkeleti fokára egy új világítótornyot állítottak fel, melyet most adtak át rendeltetésének. Az új világító kő alapon nyugvó, 14,9 m. magas és vörösrre festett vastoronyra van elhelyezve és állandó jellegű fehér fényre 8 tengeri mérföldre elillatható. A világító felállítását azért vált szükségessé, mert a Szent Márk melletti szigeteknél az éjjeli hajózásnál nagyon sok hajó veszedelmébe került.

— **A trieszti kikötő helyi költségei.** A magyar és osztrák cukorgyárosok, akik a kelet felé irányuló cukorkiviteit a Lloydal kötött szerződésükből kifolyólag ez évben is a trieszti piacon át kénytelenek szállítani, a trieszti kikötőben fenálló igen magas helyi költségek leszállítása végett nagy mozgalmat indítottak. Az osztrák kormány elé terjesztett emlékiratban kiemelik, hogy a trieszti helyi költségek a március elején történt emelés következtében métermázsánként 21 fillérrel magasabbak, mint a fiumei kikötőben. A március elején történt emelés a következő arányban történt:

Araktározási díjat az eddigi 10 fillérről 16-ra emelték, a raktártól a rakodó parthoz való szállítás díját mm-ként 29 fillérről 35-re. Ezenkívül az összes hajózási vállalatok mm-kint 3 fillér daruilletéket léptettek életbe, míg a Lloyd-társaság a hangárok használati díját métermázsánként 8 fillérre emelte. Ily módon a trieszti kikötő helyi költségei tetemesen emelkedtek és ezek a Trieszten át kelet felé irányuló magyar forgalmat is erősen érintik. De a fekbérmentesség tekintetében is Trieszten kedvezőlenebbek a viszonyok, mint Fiumében, mert míg Fiumében a fekbérmentesség 21 nap addig Trieszten csak 14 nap.

— **Kuruc-estély.** A szabad liceum tegnap szép hazafias estélyivel áldozott a kuruc nagy idők emlékének. Az estély a felsőbb leányiskola dísztermében folyt le s minden száma kielégítette azt a várakozást, amely a közönség körében megnyilvánult. A díszterem teljesen megtelt előkelő közönséggel. Urbanek Sándor dr. érdekes tanulmányt olvasott fel a kuruc költészetről. Urbanek Sándorné kuruc dalokat adott elő s énekével kivívta a közönség elismerését. A kísérő Balás Zilma látta el. Ezután egy melodramát adtak elő, amelyben László Gy., Clerc J., Révész A. és Bacács D. vett részt nagy sikerrel. Majd még két kurnc-szám következett. Az előadás után teaestély volt. A közönség éjfélig maradt együtt.

— **Mauthner Emil Oroszországba megy.** A minap jeleztük, hogy Ulmann Adolfnak, a Hitelbank vezérigazgatójának az az ötlete támadt, hogy az Iparegyesület gyáripari osztályának a megbízottjaként olyan embereket fog a külföldre küldeni, akik praktikus alapon, mint kereskedők, fogják szervezni a nem létező magyar exportot. Az első ilyen delegátus Mauthner Emil, a fiumei Hitelbank volt igazgatója lesz, aki Oroszországban fogja képviselni a magyar ipart és kereskedelmet. Muthner Emil még a nyár előtt fogja megkezdeni tevékenységét, amit annál könnyebben megtehet, mert a fiumei Hitelbank tudvalevően fel számolt és üzleteit a Magyar Általános Hitelbank fiumei fiókja vette át.

— **Visszavándorlók érkezése.** Az elmúlt este érkezett a trieszti kikötőbe az Austro-Amerikana hajóstársaság „Eugenia” gőzöse, amely 773 visszavándorlót hozott Newyorkból, akik közül 676 magyar honos. Az „Eugenia” útja 29 napig tartott. Utközben egy haláleset fordult elő, a hajónál alkalmazott fűtőt pedig egy cellába zárták, mert nem engedelmessékedt föllebvalóinak, sőt azokat teteg is bántalmazta. A fűtőt átadták a trieszti rendőrségnek. A magyarországi visszavándorlók alkalmasint még ma éjjel érkeznek a déli vasút különvonatával Fiuméba.

— **A trieszti tárházakba rendelt küldemények.** A magyar királyi államasutak igazgatóságától vett értesítés szerint a trieszti

cs. kir. tárházak részére rendelt küldemények torlódás miatt csak az esetben vehetők fel, ha azoknak behajózása biztosítva van. Kocsirakományu teherárúk tartálykocsikban szállított szeszküldemények kivételével tehát csak abban az esetben vehetők fel Triest-Freihafen k. k. Staatsbahn és Triest-Freihafen Südhahn állomásokra, ha a feladók a uvartevén kinyilatkoztatják, hogy a közvetlen behajózás biztosítva van és hogy visszatartás esetében a következményekért, illetve a költségekért a felelősséget elvállalják.

— **Lopás a kirándulási hajón.** Trubka Tamás, a gödöllői reáliskola tanára tegnap délután feljelentést tett a rendőrségen, hogy Abbázia-Fiume közti útjában, a „Petar Zrinski” hajón ellopták óráját és aranyláncát, amely mintegy száz korona érteket képvisel. A károsult tanár annak a gyanújának adott kifejezést, hogy a lopás az abbáziai mólónál történt, amikor a beszállásnál nagy tolongás volt. A rendőrség megindította a vizsgálatot.

— **A drágaságellenes bizottság ülése.** A drágaságellenes bizottság szombaton délután ülést tart.

— **Anarkista nyomtatványok Spalatóban.** Spalatóban a csendőrség tizennegy házbiztatást tartott és valameenyiben anarkista nyomtatványokat és sok fegyvert foglalt le. A csendőrök több embert letartóztattak.

— **Merénylet egy lelkész ellen.** Triesztlől jelentik nekünk, hogy Marsich István 24 éves lelkész, akit csak három nappal ezelőtt szenteltek fel, a Szent Justus-templomban, éppen midőn a reggeli misét mondotta, egy idősebb ember e kiáltással:

— Majd megbosszulom én Rudolf trónörökös!

Késsel támadta meg és altestébe szurt. A szerencsétlen lelkész nyomban kórházba szállították, ahol azonnal műtétet végeztek rajta. A merénylőt akit letartóztattak nyilván örült.

— **A tavaszi vásár.** Az április 4., 5. és 6-án tartandó tavaszi vásár igazgatósága oly célból, hogy a vidéki kereskedők minél nagyobb számban jöhessenek Budapestre, vasuti utazási kedvezményeket nyújt. Mindenki, aki a tavaszi vásáron részt akar venni, és azt a vásár iró-dájának (IV., Ferenciek-tere 2.) bejelenti, 35 fillér beküldése ellenében olyan utalványt kap, melynek alapján az oda- és visszautazás költségének egyharmadrésze visszatérítetik. A berlini kereskedők csoportja április hó 5-én délután 4 órakor tekint meg a vásár helyiségét.

— **Kabaré-est a Deák-szállóban.** A Deák-szálló nagyertermében tegnap kezdte meg működését a Wollner Adolf, Paul Jaques vezette alatt álló kabaré-társulat. Az előadás este fél 9-kor kezdődik. A műsor családias.

— **A Seiler R. és Tsa szabócégi mai hirdetésére felhívjuk a közönség figyelmét.**

SZÍNHÁZ.

A fiumei magyar színházi szezon.

Mint már jelentettük, Balla Kálmán színház igazgatója teljesen újjászervezett társulatával husvét első napján kezd meg hat hétre tervezett vendégjátékát a Fenicse-szinkörben. Az igazgató a tavalyi teljes társulatát elbocsátotta s még a karszemélyzet is teljesen új tagokból áll.

A tavalyi társulat, amelyet Balla Andorfi bukása után virágvasárnapkor vett át, legnagyobb hibája az operette szubrett hiánya volt. Ez a szerepkör most Szentgyörgyi Lenkével a budapesti Királysínház volt primadonnájával van betöltve, aki szeretetreméltó egyéniségével s művészetével a pozsonyi közönséget is egy csapásra meghódította.

Ugyancsak a Királysínházról szerződött Balla társulatához Borbély Lili a szép hangu szoprán énekesnő, míg Bándy Rózsit a soproni társulattól hódította el az igazgató, aki ott a közönség kedvence volt. A férfi énekesek közül kiemeljük Cseöregh Jenő tenoristát és Váradi Márton baritonistát, akik nem csak énekük, hanem színészi kvalitásuk révén is elsők a vidéki színészetnél. A komikusok is újak: Bérczi Gyula, Cseh Iván és Rubos Árpád. A két előbbi Nagyváradról az utóbbi pedig Kolozsvárról szerződött a Balla társulatához, ahol

művezető és főrendező volt. Rubos fogja az operetteket rendezni, míg a drámai rendező Szakács Andor, a debreceni színház rendezője lesz, aki mint drámai jellemszínház rendezője legelső színészei közé tartozik.

Egy másik kiváló jellem és apa színész Farkas Béla, míg az anyaszínésznő Uti Gizella lesz. A drámai szende szerepkört Kovács Margit fogja betölteni, aki ebben a minőségben február havában mutatkozott be a pozsonyi közönségnek s művészetével kivívta az elismerést.

A vígjátéki szubrett Almási Lola lesz, a kinek nemcsak művészi egyénisége és alakító képessége, de tolettjei is bámulatba ejtik a színházlátogató közönséget. Ezeken kívül egy egész csomó fiatal tagja van még a társulatnak, akiknek felsorolását ezúttal helyszűke miatt kénytelenek vagyunk mellőzni. A társulatnak első karnagya Müller Mátvás, aki jelenleg még a szegedi színház tagja, a második karmesteri állást Hajós Károly a kiváló fiatal komponista tölti be.

Tekintettel arra, hogy tavaly a kevésbé változatos műsornak az volt az oka, hogy a színházban működő Banda Civica, naponként csak másfél órát próbálhatott egyéb elfoglaltsága miatt, az igazgató 24 tagból álló polgári színházi zenészekből álló zenekart szerződött s ez maga elég biztosíték arra, hogy a műsorra fölvetett nagyszámú énekarabb megfelelő készütséggel kerüljön színre.

Az előleges jelentés és bérlethirdetés a jövő hét folyamán jelenik meg.

A bérletgyűjtéssel az igazgató Lágel Frigyeszt bízta meg, aki mint a Magyar Kör alelnöke minden lehetőt elkövet a bérletek biztosítása tárgyában. Az igazgató ez uton is fölkéri a múlt évi bérletket, hogy helyeik iránt április 8-ig Lágel Frigyesnél intézkedjenek, aki egy hozzá intézett levelezőlapra a legszívesebben szolgál fölvilágosítással.

Balla társulatának pozsonyi bucsuja.

Tegnap bucsuzott el Balla Kálmán színházát a pozsonyi közönségtől, hogy a városi színházban a német muzsának adjon helyet. A társulat a Varázkeringőben bucsuzott el, mely alkalomból a pozsonyi lapok az elismerés hangján írják róla. Szentgyörgyi Lenkének különösen kijuttott az ünnepeltetésből. A „Nyugat-magyarországi Híradó” így ír róla: Szentgyörgyi Lenke bucsuztatása egyike volt a legimpozánsabbaknak, de egyszersmind a legmelegebbeknek, melyek a deszkákon lefolytak: keresetlen, őszinte, magyar szívből jövő, méltó és bájos művésznő egyéniségéhez. Mikor a második felvonás végén a szó szoros értelmében illatozó virágerdő közepében állott, a percekig tartó taps, éjenzés zugó moraja közt és beszédes kék szeméből a ragyogó köncsepek szívarványán át nagy szívvel nézett a közönségre — akkor megpecsételtetett a frigy közte és a pozsonyi közönség között, mely erősebb az időnél.

— **Comunale színház.** Tegnap este mutatták be Dupont „La Cabrera” című két felvonásos lírai operáját, amely azonban nem nyerte meg a közönség tetszését. A „Parasztbecsület” azután kipótolta az előbbi dalmű fogatkozásait. A közönség tetszéssel fogadta az új szereplők interpretációjában jól érvényesülő dalművet, amelyet jól ismer a fiumei színházlátogató közönség. A szereplőkről legközelebb mondjuk el véleményünket. Ma este is a „La Cabrera és a „Parasztbecsület” kerül színre, B. bérletben.

TAVIRAT. TELEFON.

A képviselőház ülése.

BUDAPEST, április 2. A képviselőház mai ülésén Just Gyula elnököl.

Nagy György kifejti azt a véleményét, hogy Rakovszky István elnök a határidőn túl zárta be a vitát. Ez valóságos Percei Dezső féle erőszak.

Just Gyula elnök tiltakozik az összehasonlítás ellen, majd megállapítja, hogy kiknek van még joguk a szavazással élni. Szavazás útján kívánja megállapítani, a palpariatiak és a disszidensek együtt szavaznak.

A kormányparton zúgolódva fogadják ezt.

Farkasházy Zsigmond feléjük kiáltja:

— Elég szegény, hogy oláho-nak kell megvédeniök a szólásszabadságot.

Ezután elmondják a záróbeszédet s következnek a szavazás.

Az elnök fölteszi a kérdés Nagy Emil

A fiumei közönség és az
idegenek figyelmébe!

A legelső rendű uri és női

divat-különlegességek

Fiumében kizárólag

Alpron Attilio

czégnél a Corsón kaphatók.

Bonbonniere Mőve

Előkelő Mulató

Abbazia Bristol - szálló

Estenként nemzetközi varieté-
előadások kizárólag **elsörendű**
művészi erők felléptetével.

Kitünő szellőztetés.

Urános-kékitő pasztillák,
liszt, fűszer, hüvelyesek
és kókuszszir elarusítása.

Weisz Ignác

I. sz. régi vásárcsarnok.

Bors, fahéj és egyéb fűszerek
a vevő előtt daráltatnak le.

**VELENCE
HOTEL MODERNE MANIN**

TULAJDONOS ZACCHEO A. és TÁRSA.

A Márkustér közvetlen közelében minden kénye-
lemmel berendezett szobákkal, lifttel, fürdővel és remek
étteremmel.

A Kőbányai Polgári Serfőzde kiváló minőségű
söreinek kimérése.

A Velenczét látogató magyar közönség kedvenc
találkozó helye.

Déli és esti hangversenyek.

Nagy Alkalmi Vétel!!

Partiban vásárolt
nagy mennyiségű uri-
női- gyermek-
divatharisnyákat
hallatlan olcsó
árban ad el a

NEW-YORK

áruház

FIUME, Via Andrassy I. sz.

Bonbonniere Mőve

Előkelő Mulató

Abbazia Bristol - szálló

Estenként nemzetközi varieté-
előadások kizárólag **elsörendű**
művészi erők felléptetével.

Kitünő szellőztetés.

Urános-kékitő pasztillák,
liszt, fűszer, hüvelyesek
és kókuszszir elarusítása.

Weisz Ignác

I. sz. régi vásárcsarnok.

Bors, fahéj és egyéb fűszerek
a vevő előtt daráltatnak le.

KURZ FRIGYES

szobafestő

czimfestő és mázoló,

Vicolo del Pino 9.

Elvállalok szoba- és díszlet-
festést, mázolást a legegyszerűbb
kiviteltől a leggazdagabrig.

Fa-, bádog-, vász-on- és üveg-
cimentablák készítését a legmo-
dernebb kivitelben a legolcsóbb
árak mellett.

A n. é. közönség szíves párt-
fogását kéri

mély tisztelettel

KURZ FRIGYES

Vicolo del Pino 9. szám.

A **DREHER ANTAL**-féle egyesült sörgyárak
részvénytársaságának.

(gyár Budapest-Kőbánya) **FIUMEI FŐRAKTÁRA.**

Iroda: Ürményi-tér 6. — Telefon szám 22.
Jégyvár: Canale-utca, Steinmann-ház.

GYÓGYHATÁSÚ

DUPLA MALÁTA SÖR

Orvosok által ajánlott gyógyító hatású sör.
A sör hetenként 25 májlika palackot tar-
talmazó eredeti ládákból érkezik frissen a
gyárból. — Ezen kitünő sörön kívül állan-
dóan raktáron van kiviteli és márciusi sör,
1/4, 1/2 és 1 hl-es hordókban és 50 fél literes
palackot tartalmazó eredeti ládákból

Vendéglősök rendelésre barna dupla maláta sört is
kapnak. — Bárhova házhoz is történik szállítás.

DETAIL ELARUSITÁS: minden jobb fű-
szer- és csemege-üzletben.

Mindenkor friss csapós:

Főképviselet: Rupnik Emil, Ürményi-tér 6.

ELSO FIUMEI

RUHA - SANATORIUM

Corso prolungato (az Eden kávéház mellett).

Ruhát vasalásra és javításra át-
veszek. Olcsó havi előfizetés ellenében
rendben tartom az egész ruhakészletet. 30
éves szakmabeli tapasztalatom van.

Szíves pártfogási kérés

Schönberg H. férjiszabó.

Fiumei első magyar fodrász

Csizmás Demeter

Fiume Via Adamich 2. sz.

— az Europa szálló közelében. —

Női kalapok

Legújabb divatu modellek és
formák.

Átalakítások a legizlésebb
kivitelben eszközöltenek.

➤ **Jutányos árak!** ➤

WEISZ FANNY

Via Andrassy 13. FIUME Via Andrassy 13.

Linomatograf „EDISON”

Mozgóképtér

VIA FIUMARA 2. SZÁM.

A legszebb és legtekintesebb ve-
tési szerkezettel.

Villanyosan szellőztetett s kénye-
mes ülésekkel berendezett nézőtér.

Állandó előadások d. u. 1/25-től
kezdve.

Állandó bérletjegyek is válthatók
a pénztárnál.

LIEBL ISTVÁN

MONTE VERDE

vendéglője a Jelačić kaszárnyával
szemben.

Kitünő magyar konyha

Hamisítatlan magyar borok.

Kőbányai polgári sör.

Olcsó havi előfizetések.

Fedett tekepálya.

Prodam és Társa Fiume

◀ Mérnöki iroda és iparvállalatok berendezése ▶

Via Adamich 1. sz.

Via Adamich 1. sz.

Villamos világítási, villámhárító, telefon és villamos-csengő berendezések.
Villamos motorok és szellőztetők. — Villamos központok berendezése.

Nagy raktár világító testekben és felszerelési anyagokban.

Különlegesség: „Wolfram” villanykörték 70% árammegtakarítással.

HIMMEL FERDINAND

FIUME

elsörangú divatszabászata márczius
elsejétől

Via Fiumara 2. szám. II. em.
alatt van.

Budapesti női szabónő

a lelegegánsabban és igen ju-
tányosan készít angol és fran-
cia női kosztümöket.

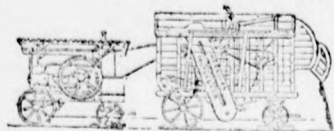
Seiler R. Susák Primorska u. 61. III.

KIADÓTULAJDONOS: „A TENGERPART” LAPKIADÓ VÁLLALAT.

MOTORVEVŐK FIGYELMÉBE!

Herkules-motorvállalat, Budapest, V., Váci-
ut 30.

Ajánlja egy cseplési, mint malomüzemre különösen
alkalmas, legegyszerűbb benzín lokomobiljait, me-
lyek V. ker., Váci-ut 30. szám alatti gyárban bármikor
üzemben megtekinthetők.



Teljes
jótállás
kifogástalan
üzemért!!

Üzemzavarok kizárva! Bámulatosan egyszerű szerkezet!

Rendkívül csekély benzinfogyasztás!

!!! 13-14 éves fiú is kezelheti!!!

Árjegyzék ingyen! Olcsó árak vásárlásukra!

200 drb. elismerő levél a Magyarországon üzemben lévő motorokról!

Schenk Lajos

férjiszabó üzlete.

FIUME, Corso 7. sz. II. em.

Készít a legfinomabb angol és fran-
ria szövetekből a a legkényesebb igé-
nyeknek megfelelő divatos öltönyöket és
felső kabátokat mérsékelt áron.

Nagy raktár hely- és külföldi szöveteiben.
Gyors és pontos kiszolgálás.

Használt és új

zsákok raktára.

Bel- és külföldi gyártmányú új és használt
zsákok vétele és eladása.

Rupnik Emil

Ürményi-tér 6. sz. Steinmann-féle ház.

Telefon 226. sz.

NYOMTATOTT A QUARNERO NYOMDÁBAN FIUME